

حاضران: آقایان دکتر مدد، دکتر مقصودی، مهندس غضنفری، معنوی، بلندیان از سازمان نقشه برداری کشور آقای نعمت الله محرمی از وزارت کشور آقای دکتر رضوانی از وزارت علوم تحقیقات و فن آوری، آقای داریوش گودرزی پور به نمایندگی از طرف آقای صاحب از مرکز آمار ایران، آقای ناصر محمدی از سازمان جغرافیایی نیروهای مسلح، آقای علی اصغر یمنی به نمایندگی از طرف آقای حسین آبادی از طرف وزارت ارتباطات و فن آوری اطلاعات و آقای زارعی از سازمان صدا و سیما.

غایبان: آقای فلسفی از وزارت جهاد کشاورزی، آقای دکتر خیراندیش از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، آقای فروتن از وزارت امور خارجه.

دستور جلسه: بررسی آوانگاری اسامی و عناصر واحد های تقسیمات کشوری تا سطح مرکز بخش

خلاصه مذاکرات:

در ابتدا، آقای دکتر مقصودی توضیح دادند که کتابچه مذکور بنا به مصوبه کمیته مبنی بر آوانگاری اسامی عناصر تقسیمات کشوری با الویت بالاترین سطح در استان انجام شده و بتدریج تا سطوح پائین پیش خواهد رفت سپس به اهداف، روش کار، منابع مورد استفاده، روش آوانگاری مورد استفاده و دست اندرکاران این پروژه اشاره نمودند. ضمناً فهرست مذکور در چندین مرحله کنترل شده و در نهایت توسط گروه کاری آوانگاری تصحیح نهائی صورت گرفته است. سپس آقای دکتر مدد توضیح دادند که برای کاربرد بهتر جزوه لازم است ستون نام انگلیسی نیز برای اسامی در نظر گرفته شده و همچنین آخرین وضعیت تقسیمات کشوری در نظر گرفته شود. در ادامه حاضران نظرات خود را ارائه نموده که بطور خلاصه به آن اشاره می گردد:

۱- چون تلفظ نام با گویش محلی می تواند ریشه های فرهنگی و وجه تسمیه آن را در برگیرد لذا لازم است حتماً تلفظ محلی هر نام برای آوانگاری آن لحاظ گردد.

۲- لازم است مستندات آوانگاری هر نام بصورت مدون برای آن لحاظ گردد.

۳- آقای محرمی اشاره نمودند باتوجه به اینکه برای سرشماری سال ۱۳۸۵ نفوس و مسکن لازم است اسامی را با آوانگاری آن داشته باشیم وزارت کشور حرکتی را برای رسیدن به این هدف آغاز نموده است از جمله این فعالیتها می توان، به تشکیل کلاسهای آوانگاری و همچنین آوانگاری عناصر تقسیمات کشوری استان زنجان اشاره کرد.

کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی نام های جغرافیایی ایران

- ۴- پیشنهاد شد آوانگاری عناصر در فرمهای مخصوص وزارت کشور وارد شده و ارائه گردد.
- ۵- برای جزوه حاضر پیش گفتاری شامل ضرورت و اهمیت کار، اهداف کار، مصوبه کمیته در خصوص الزام آن و منابع مورد استفاده تهیه گردد.
- در پایان از اعضاء خواسته شد نظرات خود را در خصوص کتابچه مذکور حداکثر تا تاریخ ۸۴/۱۱/۲۰ به صورت مکتوب به همراه مستندات قابل ارائه نماید

مهران مقصودی
رئیس کمیته